

# Revizijsko poročilo

## UREDNIŠKA NAČELA

**S**POMOČJO filoloških metod kritičnega preučevanja, primerjave in analize rokopisnih virov za motete v pričujoči izdaji ni mogoče rekonstruirati izvirnih različic v smislu prvotnega besedila (prabesedila). Kot glavni vir za izdajo je bil za vsak motet posebej izbran rokopis, ki praviloma izpolnjuje dve poglavitni merili: 1. ohranjenost glasbe v najvišji možni meri, najbolje v vseh osmih glasovih v istem viru, in 2. najnižje možno število dvomljivih mest (*locus corruptus*). Za pomembna kriterija bi morala veljati tudi geografska in kronološka bližina vira skladatelju, vendar teh zahtev ne izpolnjuje skoraj noben rokopis oziroma bližine skladatelju ni mogoče določiti. Popolnost virov je dokaj slučajna in v celoti ohranjeni vir zaradi pogostih vsebinskih odstopanj in variant ni nujno tudi najboljši. Dopolnjevanje manjkajočih glasov iz drugih virov in njihovo kombiniranje ne vodita vselej do smiselnih rezultatov, a je to pogosto neizogibno.

Vsi moteti so v glasovnih zvezkih zapisani v beli menzuralni notaciji, ki pa je bila v zgodnjem 17. stoletju že predrugачena in je imela okrogle ali zaokrožene oblike notnih glav. Na starejšo rabo menzuralne notacije mestoma še spominjajo ligature tipa *ligatura cum opposita proprietate*, ki pa so uporabljene zgolj v motetu *In tribulatione mea*. Ligature v tem obdobju ne pomenijo drugega kot porazdelitev enega zloga besedila na dve semibrevis. Note, ki so v izvirniku združene v ligaturo, so v transkripciji označene z oglatim lokom nad notnim črtovjem. V enem viru moteta *In tribulatione mea* se pojavijo tudi starejše kolorirane notne oblike, s katerimi so notirane triole.

Izdaja ohranja izvirne notne vrednosti, vendar so daljše notne vrednosti, ki segajo preko taktnic, ustrezno razdeljene in povezane z veznim lokom. Zaključne note skladb oziroma delov skladbe so v virih vselej zapisane kot dvojna brevis z liga-

turo, njihovo dejansko trajanje pa v originalnih zapisih pravzaprav ni točno določeno. V transkripciji so zaključne note zapisane z eno brevis s korono. Izvirni notni ključi so navedeni v incipitih na začetku vsake skladbe, v transkripcijah pa so ključi glede na obseg vsakega glasu nadomeščeni s sodobnimi. Incipiti kažejo tudi izvorno oznako za menzuro in prvo noto z morebitnimi predhodnimi pavzami.

Nobena skladba v izvirnih zapisih na začetku nima predznakov. Predznaki pred posamičnimi notami so prevzeti iz virov (vselej iz tako imenovanega glavnega vira, v seznamu virov označena s črko »a«). Nad notnim črtovjem so dodani uredniški predznaki, ki veljajo le za note, nad katerimi so zapisani. Uredniški predznaki so mestoma prevzeti iz drugih uporabljenih virov oziroma z analognih mest v skladbi. Raba uredniških predznakov je prepuščena izbiri in presoji izvajalk in izvajalcev v skladu s pravili *musicae fictae*.

Besedilo motetov skoraj v nobenem viru ni natančno podpisano pod glasbo in predvsem pri melizmih se zdi, da je bila odločitev o razporeditvi zlogov dostikrat prepuščena presoji pevcev, ki so se pač ravnali po tedaj znanih pravilih deklamacije in gotovo tudi lokalnih tradicijah. Neposredne ponovitve posamičnih besed ali delov besedila so v izvirnih zapisih navadno označene z (dvojno) poševnico ali z znakom »ÿ« ali »ij«. V transkripcijah ta mesta niso posebej označena, saj je potek besedila v virih vendarle dovolj jasno razviden. Na odstopanja med viri in druge posebnosti v zvezi z besedili opozarjajo kritične opombe. Mestoma so dodana in poenotena ločila v skladu s sodobno izdajo latinskega Svetega pisma.<sup>1</sup>

1. *Biblia Sacra iuxta vulgatam versionem*, uredili Bonifatius Fischer, Robert Weber in Roger Gryson, 5. izd. (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2007).

Krajšave besed in tako imenovane ligature, ki se pojavljajo v besedilih izvornih zapisov, so v transkripciji brez posebnih komentarjev izpisane. Popravljen in standardiziran je raba velikih in malih začetnic ter posebne črkovne zveze (npr. »ii« namesto »ij«, »v« namesto »u«, »ae« namesto »oe« in podobno). Na posebnosti opozarjajo komentarji v kritičnih opombah.

Pri vsakem motetu so navedeni in kratko opisani vsi za izdajo in transkripcijo uporabljeni viri (označeni z malimi črkami abecede). Imenovani so tudi drugi viri skladb, četudi v uredniškem postopku niso igrali ključne vloge.

Poimenovanje in označevanje glasov se od vira do vira razlikuje (v virih se pojavljajo na primer oznake, kot so »cantus«, »discantus«, »tenor primus«, »tenor I. chori«, »quinta vox« in podobno). Da bi se izognili nejasnostim, so imena glasov v izdaji pri vseh motetih poenotena v cantus, altus, tenor in bassus. Vselej je dodana rimska številka za glasove prvega ali drugega zbora (I in II). Stavki v večdelnih motetih imajo neodvisno štetje taktov.

## VIRI

### Hodie natus est salvator mundi

#### OPIS VIROV

a: D-B, Ms. mus. Bohn 11, št. 47  
Rokopis je iz zbirke Georga Gottharta, organista evangeličanske cerkve sv. Elizabete v Vroclavu. Na platnici sta oznaki »G. G.« in »Pars hyemalis« ter letnica 1583. Rokopis je nastajal še več naslednjih let. Skladbe so zapisane v šestih glasovnih zvezkih, pri čemer sta v zvezka »Quinta« in »Sexta vox« pri več kot šestglasnih skladbah zapisana po dva glasova.<sup>2</sup> Motet je v zapisih vseh glasov opremljen z imeni avtorja: »IN NATALEM CHRI. AO. C. CLAVIO« (v c I), »C. CLAVIO PAMP[ERGENSIS]« torej iz Bamberga (v b I), pri ostalih glasovih pa »C. CLAVIVS« oziroma »C. CLAVO«. Rokopis je doslej edini znani popolno ohranjeni vir moteta in najverjetneje tudi najstarejši.

2. Emil Bohn, *Die musikalischen Handschriften des XVI. und XVII. Jahrhunderts in der Stadtbibliothek zu Breslau: Ein Beitrag zur Geschichte der Musik im XVI. und XVII. Jahrhundert* (Breslau: J. Heinauer, 1890), 32–36.

b: D-B, Ms. mus. Bohn 31, št. 26  
Rokopis je ohranjen v sedmih glasovnih zvezkih, izgubljen pa je glas drugega tenorja. Vir najbrž izhaja iz glasbene zbirke evangeličanske cerkve sv. Elizabete v Vroclavu, vendar je mlajšega datuma od rokopisa D-B, Ms. mus. Bohn 11. Na več mestih so vpisane različne letnice od 1617 in 1631.<sup>3</sup> Pri vseh glasovih je kot skladatelj moteta naveden Christopher Clavius, in sicer v različnih oblikah (npr. »Christoph: Clavius« v c I). Glas A II je brez navedbe skladatelja.

c: D-KMs, I 929 (14 185. 1–5), št. 144  
Štirje od prvotno šestih glasovnih zvezkov so danes hranjeni v mestnem arhivu v Kamjencu (nem. Kamenz) v Zgornji Lužici (Oberlausitz), nastajali pa so med letoma 1594 in 1603 in bili v lasti Thomasa Lochaua. Lochau je od leta 1593 dalje deloval v Freibergu na Saškem in bil od leta 1595 rektor latinske šole v Děčínu (Tatschen-Bodenbach), danes na Češkem. V glasovnem zvezku »Quinta vox« sta hkrati zapisana glasova c II in A II, sicer pa so ohranjeni še glasovi A I, T I in B I. V T I in B I je skladatelj naveden kot »Jac Händl«; v B I pa je ob koncu tudi datum vpisa »9 Januarj Ao 93 scrib.«.

d: D-Dl, Mus.Schw.41, št. 6  
Šest glasovnih zvezkov (motet manjka v c I in b I) je sestavljalo več kopistov med letoma 1612 in 1631 v evangeličanski cerkvi sv. Jurija v Schwarzenbergu na Saškem. Gre za rokopisno prilogo k zbirnemu tisku *Florilegium selectissimarum cantionum* Erharda Bodenschatza iz leta 1603.<sup>4</sup> Motet pri nobenem glasu nima imena skladatelja; na koncu moteta pa je pri glasu c II podpis kopista: »Nicol. Walde 1616«.

e: D-Dl, Mus.Gri.7, št. 52  
Motet je zapisan v štirih glasovnih zvezkih (c I, A I, B I in c II), ime skladatelja »Jacob Händel« pa se nahaja le pri glasu B I. Starejši del rokopisa je najbrž nastal v knežji šoli sv. Afre v Meissnu na

3. Bohn, *Die musikalischen Handschriften*, 85–88.

4. RISM B/I: 1603<sup>1</sup>. Wolfram Steude, *Die Musiksammelhandschriften des 16. und 17. Jahrhunderts in der Sächsischen Landesbibliothek zu Dresden*, Quellenkataloge zur Musikgeschichte 6 (Leipzig: VEB Deutscher Verlag für Musik, 1974), 220–221.

Saškem, pozneje in vsaj do sredine 17. stoletja pa je bil v rabi v knežji šoli sv. Avgušlina v Grimmi.<sup>5</sup>

f: H-Bn, Ms. mus. Bártfa 1, no. 135

Osem obsežnih in deloma močno poškodovanih glasovnih zvezkov je nastalo v začetku druge polovice 17. stoletja v Bártfi (nem. Bartfeld) na Zgornjem Madžarskem, danes Bardejov na Slovaškem. Njihov glavni pisec in lastnik Zacharias Zarewutius (1605–1667) je bil organist v tamkajšnji evangeličanski cerkvi sv. Egidija. Motet je v glasu c I zaradi pomanjkljivega glasovnega zvezka berljiv le še na začetku in koncu. Ime skladatelja manjka pri vseh glasovih.

#### NADALJNI VIRI

CZ-Pu, Se 1337, št. 3

Štirje od prvotno šestih glasovnih zvezkov (c, t, b in v) prihajajo iz knjižnice humanista, pesnika in skladatelja Georgiusa Carolidesa Carlsberga (Jiří Carolides z Karlsperka, 1569–1612). Rokopis je nastajal v zadnjem desetletju 16. in v začetku 17. stoletja in skupaj z dvema zgodnejšima zbirnima tiskoma (*Sacrae cantiones*, Nürnberg 1585, in *Continuatio cantionum sacrarum*, Nürnberg 1588) tvori skupno knjižno vezavo. Ime skladatelja manjka pri vseh glasovih.<sup>6</sup>

D-W, Cod. Guelf. 322 Mus. Hdschr., št. 107; B, fol. 82r–82v

Trije glasovni zvezki iz glasbene zbirke cerkve sv. Štefana v Helmstedtu so nastali okoli leta 1605. Dva glasovna zvezka (c in A) sta pomanjkljiva in zapis moteta tam ni ohranjen. Motet je zapisan le v glasu b I in je brez navedbe skladatelja.<sup>7</sup> Glas b I se nahaja tudi v zbirnem rokopisu iz prve polovice 17. stoletja, hranjen pod signaturo D-W, 15. 2

5. Steude, *Die Musiksammelhandschriften*, 65–68; Stefan Menzel, *Pforta, St. Afra, St. Augustin und die Transformation der mitteldeutschen Musiklandschaft (1543–1620)*, Heidelberg: Heidelberg University Publishing, 2023), 190–191; RISM A/II: 211003741.

6. Petr Daněk in Martin Horyna, *Dvojsborová moteta rudolfínské Prahy: Antologie osmihlasých motet z českých rukopisů a tisků / The Double-Choir Motets of Rudolphine Prague: An Anthology of Eight-Voice Motets from Bohemian Manuscripts and Prints*, zv. 1, Clavis monumentorum musicorum regni Bohemiae A/6 (Praga: Koniasch Latin Press, 2020), XI–XIV.

7. RISM A/II: 451510074.

Musica coll. inc., št. 11, in prav tako nima navedbe skladatelja.<sup>8</sup>

H-Bn, Ms. mus. Bártfa 16, Koll. 5, št. 189

Trije glasovni zvezki iz 17. stoletja iz glasbene zbirke cerkve sv. Egidija v Bártfi (nem. Bartfeld) na Zgornjem Madžarskem, danes Bardejov na Slovaškem, so nastajali v obdobju od leta 1582 do okoli leta 1646. Zapis moteta je močno poškodovan in nima navedbe skladatelja.<sup>9</sup>

H-Bn, Ms. mus. Bártfa 26, fol. 31v–32r

Delno ohranjeno tabulturno knjigo iz zbirke cerkve sv. Egidija v Bártfi (nem. Bartfeld) na Zgornjem Madžarskem, danes Bardejov na Slovaškem, sestavlja več slojev, nastalih v obdobju med letoma 1584 in 1665. Zapis moteta je ob robovih poškodovan in je brez navedbe skladatelja.<sup>10</sup>

H-Bn, Mus. pr. Bártfa 11, Koll. 5

Štirje glasovni zvezki (A I, T I, C II in B II) iz začetka 17. stoletja iz zbirke cerkve sv. Egidija v Bártfi (nem. Bartfeld) na Zgornjem Madžarskem, danes Bardejov na Slovaškem, so nastali med letoma okoli 1606 in 1618 za časa delovanja tamkajšnjega organista Andreasa Neomana. Vir je rokopisna priloga trem glasbenim tiskom iz 17. stoletja v skupni vezavi. Motet nima navedbe skladatelja.<sup>11</sup>

PL-PE, Ms. 305, fol. 93v–94r

Ena izmed petih tabulturnih knjig je nastala v prvi polovici 17. stoletja v cistercijanski opatiji v Pelplinu na Poljskem. Glavni pisec je bil verjetno cistercijanski menih Feliks Trzciński. Prepis moteta ima oznako »De Natiuitate D[omi]ni à 8«, nima pa imena skladatelja.<sup>12</sup>

PL-Wn, Mus. 2101 / PL-WRu, 60201 Muz, št. 9

Trije od prvotno osmih glasovnih zvezkov so del nekdanje glasbene zbirke viteške akademije

8. RISM A/II: 451505316.

9. Róbert Á. Murányi, *Thematisches Verzeichnis der Musiksammlung von Bartfeld (Bártfa)*, Deutsche Musik im Osten 2 (Bonn: G. Schröder, 1991), XXIV in 63.

10. Murányi, *Thematisches Verzeichnis*, xxvii–xxviii in 150.

11. Murányi, *Thematisches Verzeichnis*, xxxi in 170–172.

12. Adam Sutkowski in Alina Osostowicz-Sutkowska, ur., *The Pelplin Tabulature: Facsimile*, zv. 2, *Antiquitates musicae in Polonia 3* (Gradec: Akademische Druck und Verlagsanstalt; Varšava: Polish Scientific Publishers, 1963), 190–191.

v Legnici na Poljskem (Libr. mus. 58).<sup>13</sup> Zvezek z glasom B II se danes nahaja v Varšavi (PL-Wn, Mus. 2101), zvezka A I in A II pa v Vroclavu (PL-WRu, 60201 Muz). Ostali glasovi so očitno izgubljeni. Motet ima pri vseh treh ohranjenih glasovih navedbo skladatelja »Jacobus Handl«.

PL-Wn, Mus. 2105, št. 25

En glasovni zvezek (C I) od prvotno osmih izvira iz nekdanje glasbene zbirke viteške akademije v Legnici na Poljskem (Libr. mus. 53).<sup>14</sup> Motet ima navedbo skladatelja »Clavii«.

PL-Wn, Mus. 2106, št. 132

En glasovni zvezek (T I) od prvotno šestih izvira iz nekdanje glasbene zbirke viteške akademije v Legnici na Poljskem (Libr. mus. 18). Rokopis je nastal v prvi polovici 17. stoletja.<sup>15</sup> Motet ima navedbo skladatelja »Clavii«.

SK-Le, Ms. 13990a (1A), št. 117

Tako imenovana tabulturna knjiga Casparja Plotza je nastajala od zadnjih let 16. stoletja do okoli leta 1620. Plotz je bil organist v šlezjskem mestu Brzeg (nem. Brieg), študiral pa je v nemškem mestu Halle. Tabulturna knjiga se že od okoli leta 1640 nahaja v Levoči (nem. Leutschau) na današnjem Slovaškem.<sup>16</sup> Zapis moteta ima oznako »Hodie Natus est 8 Voc: J: Handel«.

SK-Le, Ms. 13991 (6A), fol. 27v–28r

Tabulturna knjiga nemškega izvora se od okoli leta 1640 nahaja v Levoči (nem. Leutschau) na današnjem Slovaškem.<sup>17</sup> Motet nima navedbe skladatelja.

S-K, 4 rokopisi brez signatur

Štirje fragmentarno ohranjeni rokopisi brez novejših signatur so okoli leta 1620 nastali v nekdanji gimnaziji v Kalmarju (Stifts- och gymnasiebi-

blioteket) na Švedskem. Motet je vključen v štiri enote in je vselej brez navedbe avtorja: a) glasovi A I in A II (RISM A/II: 190026625); b) glas A I (RISM A/II: 190026624); c) glasovi A I, B I in A II (RISM A/II: 190026626) in d) glasovi C I, A I, T I, C II, A II in B II (RISM A/II: 19002636).

S-L, Saml. Wenster G:32

Tenorski glasovni zvezek (T I) od prvotno verjetno osmih iz zasebne zbirke družine Wenster je nastal okoli leta 1621. Motet nima navedbe skladatelja.<sup>18</sup>

S-SK, Ms. mus. 6

Glasovni zvezek C I od prvotno verjetno osmih je nastal okoli leta 1646. Motet nima navedbe skladatelja.<sup>19</sup>

S-VII, brez signature

Altovski glasovni zvezek izvira iz 17. stoletja. V motetu je navedba skladatelja »Hend[el]«.<sup>20</sup>

S-VX, Mus. ms. 2b-f

Šest glasovnih zvezkov iz sredine 17. stoletja je nastalo v gimnaziji švedskega mesta Växjö. Motet je zapisan v glasovih C I, A I, T I, B I, C II in B II in ima oznako skladatelja »Eiusdem«, kar na tem mestu pomeni Gallus.<sup>21</sup>

## Quem vidistis pastores

### OPIS VIROV

a: D-Z, Mus. 46.117, št. 5

Dvanajst glasovnih zvezkov z devetimi moteti je sestavil Cornelius Freund (ok. 1535–1591). Navedba skladatelja pri motetu v T I se glasi »Jac. Gall[us]«, v C II »Jacob[us] Händl« in v A II »Jacob[us] Gall[us]«.<sup>22</sup>

13. Ernst Pfudel, *Die Musik-Handschriften der Königl. Ritter-Akademie zu Liegnitz* (Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1886), 37–39.

14. Pfudel, *Die Musik-Handschriften*, 36–37.

15. Pfudel, *Die Musik-Handschriften*, 13–19.

16. Marta Hulková, »Von der Forschung der Musikgeschichte in der Slowakei: Orgel-Tabulaturbücher der Musikaliensammlung von Levoča (17. Jahrh.)«, *Musaica: Zborník Filozofickej a Pedagogickej Fakulty Univerzity Komenského* 18 (1985): 57–79.

17. Ibid.

18. RISM A/II: 190002341.

19. RISM A/II: 190009095.

20. RISM A/II: 190016603.

21. RISM A/II: 190012808. Za vse švedske rokopise gl. Marc Desmet, »A Neglected Chapter on Handl's Sources: Readings from the Swedish Manuscripts«, *De musica disse-renda* 5, št. 2 (2009): 7–23, predvsem 9–11.

22. Reinhardt Vollhardt, *Bibliographie der Musik-Werke in der Ratsschulbibliothek zu Zwickau* (Leipzig: Breitkopf & Härtel, 1893–1896), 44; RISM A/II: 220030922.

b: D-Z, Mus. 105.6b, št. 2

Osem glasovnih zvezkov s tremi moteti je sestavil Cornelius Freund (ok. 1535–1591). Navedba skladatelja se v C I glasi »Hannibal Stabilis«. Ime je prečrtano in nadomeščeno z »Gallus«; v T I je zapis »Gall[us]«, v B I »Jacob: Gall:«. Pri glasovih C II, A II in B II je bilo precej pozneje zapisano ime »Gallus«.<sup>23</sup>

c: D-Dl, Mus.Gri.7, št. 51

Zapis moteta se je v rokopisu ohranil v štirih glasovnih zvezkih (C I, A I, B I in C II) in je pri vseh glasovih brez navedbe skladatelja. Starejši del rokopisa je najbrž nastal v knežji šoli sv. Afre v Meissnu na Saškem, pozneje in vsaj do sredine 17. stoletja pa je bil v rabi v knežji šoli sv. Avgušтина v Grimmi.<sup>24</sup> Rokopis je v slabem stanju in zapis izredno slabo berljiv.

#### NADALJNI VIROV

D-Z, Mus. 100.5, št. 68

Od prvotno osmih glasovnih zvezkov iz 16. stoletja se je v rokopisu Corneliusa Freunda (ok. 1535–1591) ohranil le glas T I. Motet je brez navedbe skladatelja.<sup>25</sup>

### In tribulatione mea – Propterea confitebor tibi

Razen prepisa v tabulturno knjigo D-SCHM, Tab. 1 je motet *In tribulatione mea* popolno ohranjen le v rokopisu D-B, Mus. ms. 40039, št. 52. Transkripcijo tega zapisa je v svojo disertacijo vključila Ruth Lightbourne.<sup>26</sup> Berlinski rokopis je po sedanjem védenju edini, ki vsebuje krajšo različico skladbe. V vseh ostalih virih se v obeh stavkih ponovijo zaključni odseki. O tem, katera različica je izvirna, je mogoče le ugibati, vsekakor pa je bila daljša verzija bolj razširjena.

23. Vollhardt, *Bibliographie der Musik-Werke*, 196; RISM A/II: 220030575.

24. Steude, *Die Musiksammlhandschriften*, 65–68; Menzel, *Pforta, St. Afra, St. Augustin*, 190–191; RISM A/II: 211003741.

25. Vollhardt, *Bibliographie der Musik-Werke*, 46–47; RISM A/II: 220030964.

26. Ruth Lightbourne, »Annibale Stabile: A Man of no Little Repute Among the Masters of Music; The Sacred Music« (doktorska disertacija, University of Otago, Dunedin, New Zealand, 1994), 2:545–560.

Kot glavni vir je bil za pričujoč izdajo izbran rokopis D-Rp, A.R. 728–732. Rokopis je brez glasovnega zvezka drugega diskanta zgornjega zbora (*chorus superior*), skladba pa je v ostalih virih ohranjena še bolj nepopolno. Za transkripcijo manjkajočega glasu sta služila rokopisa iz Berlina in Dresdna. Na splošno imajo vsi viri v primerjavi z berlinskim malo predznakov in so poleg tega postavljeni tudi dokaj poljubno. V izdaji so uredniško predlagani predznaki večinoma prevzeti po berlinskem viru.

#### OPIS VIROV

a: D-Rp, A. R. 728–732, št. 100

Devet ohranjenih glasovnih zvezkov iz prve polovice 17. stoletja najverjetneje izvira iz glasbene zbirke gimnazije v Regensburgu (*Gymnasium poeticum*). Rokopisni del je vezan v skupne zvezke skupaj s tremi glasbenimi tiski iz obdobja med letoma 1621 in 1626. Motet je ohranjen v vseh glasovih razen v C II. Pri vseh glasovih je pri skladbi oznaka skladatelja »Hannibal Stabilis«.<sup>27</sup>

b: D-B, Mus. ms. 40039, št. 52

Rokopis sestavlja dvanajst glasovnih zvezkov srednjenemške provenience iz časa okoli leta 1614. Kot nekdanji lastnik se omenja Johannes Schiffmann iz Budišina (nem. Bautzen). Pri glasu *Sexta vox* je naslov *Voluminum horum musicorum* [...] in letnica 1614.<sup>28</sup> Imena skladatelja ni pri nobenem glasu.

c: D-Dl, Mus.Gri.50, št. 2

Štirje ohranjeni glasovni zvezki (T I, B I, C II in T II) so nastali med letoma 1593 in 1596. Med pisci rokopisa je Urban Birck. Vir se je prvotno nahajal v glasbeni zbirki knežje gimnazije sv. Afre v Meissnu, pozneje pa v knežji in deželni šoli sv. Avgušтина v Grimmi.<sup>29</sup> Glasovni zvezki so

27. Gertraud Haberkamp, *Bischöfliche Zentralbibliothek Regensburg: Thematischer Katalog der Musikhandschriften; Sammlung Proske; Manuskripte des 16. und 17. Jahrhunderts aus den Signaturen A.R., B, C, AN, Kataloge Bayerischer Musiksammlungen 14/1* (München: Henle, 1989), 24–32.

28. Hans-Otto Korth, Jutta Lambrecht in Helmut Hell, *Die Signaturengruppe Mus. ms. 40 000 ff: Erste Folge: Handschriften des 15.–19. Jahrhunderts in mensuraler und neuerer Notation*, Staatsbibliothek zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz - Kataloge der Musikabteilung 13 (München: Henle, 1997), 95–121.

29. Steude, *Die Musiksammlhandschriften*, 81–85; Menzel, *Pforta, St. Afra, St. Augustin*, 193; RISM A/II: 211004051.

v dokaj slabem stanju, vendar še vedno berljivi. Motet ima pri vseh glasovih navedbo skladatelja »Hannibal Stabilis«.

## NADALJNI VIRI

D-BSstb, M 644, št. 45

Ohranjeni glas *Octava vox* je rokopisni dodatek h glasbenemu tisku Friedricha Weissenseeja *Opus melicum* iz leta 1602 (RISM A/I: W 625). Ohranili so se sicer vsi glasovi tiska, vendar je rokopisni dodatek le v zvezku *Octava vox*. Številne skladbe v rokopisnem glasovnem zvezku so prepisane iz Gallusovega *Opus musicum*. Rokopis je očitno nastajal do sredine 17. stoletja.<sup>30</sup> Motet ima navedbo skladatelja »Handl«.

D-Dl, Mus.Gri.2, št. 1

Sedem glasovnih zvezkov izvira iz glasbene zbirke knežje in deželne šole sv. Avgušтина v Grimmi. Zbirni rokopis iz časa okoli leta 1600 vsebuje le tri motete in je vezan skupaj z izvodom prvega dela Gallusovega *Opus musicum*. Rokopisni del je v slabem stanju in komaj berljiv.<sup>31</sup> Pri nekaterih glasovih je prepoznavna navedba skladatelja »Hannibal Stabilis«.

D-KMs, I 928, št. 42

Tenorski glasovni zvezek (T I) iz zbirke mestnega arhiva v Kamjencu (nem. Kamenz) v Zgornji Lužici je nastal verjetno prav v tem mestu okoli leta 1612. Zapis moteta je brez navedbe skladatelja.

D-MÜG, Mus.ant.16, št. 42

Šest glasovnih zvezkov (A I, T I, B I, A II, T II in B II) iz glasbene zbirke kantorije sv. Janeza v mestu Mügeln je nastalo v drugi polovici 17. stoletja.<sup>32</sup> Motet ima navedbo skladatelja: »Jac. Händl«.

D-SCHM, Tab. 1, št. 50

Ena od štirih tabulturnih knjig iz glasbene knjižnice pri cerkvi sv. Nikolaja v Schmöllnu je bila nekaj v lasti organista Johannes Müllerja. Ta je v Schmölln prišel iz bližnjega Hohensteina leta 1623. Na platnici je letnica 1618, vendar je rokopis nastajal vsaj še do leta 1621, nekateri vnosi tudi do leta 1629. Intabulacija moteta ima prvotno navedbo skladatelja »Hanibal Stabilis«, verjetno nekoliko pozneje pa je bilo dodano ime »Jacob[us] Händell«.<sup>33</sup>

D-SLk, M 5, št. 111

Šest ohranjenih glasovnih zvezkov tvori rokopisni dodatek zbirnemu tisku Friedricha Lindnerja *Sacrae cantiones* iz leta 1585 (RISM B/I: 1585<sup>1</sup>). Motet je pri vseh glasovih brez navedbe skladatelja.

D-W, Cod. Guelf. 337 Mus. Hdschr., št. 5

Pet glasovnih zvezkov iz glasbene zbirke cerkve sv. Štefana v Helmstedtu je kot rokopisni dodatek vezanih z več glasbenimi tiski iz obdobja med letoma 1634 in 1662. Motet je ohranjen v glasovih A I, T I, B I, C II in A II. Napake in nedoslednosti v zapisu moteta so številne. V T I je oznaka skladatelja »H. A.«, v B I pa »Albert. Anon.«<sup>34</sup>

S-K, 2 rokopisa brez signatur

Motet je vpisan v dva rokopisa in je vselej brez navedbe avtorja: a) rokopis z glasovi A I, B I in A II (RISM A/II: 190026762) in b) rokopis z glasovi A I, T I, C II, A II in B II (RISM A/II: 190026345).<sup>35</sup>

**Magne Deus rex noster – Cum inimici nostri**

## OPIS VIRA

D-B, Ms. mus. Bohn 30B, št. 11

Osem glasovnih zvezkov iz začetka 17. stoletja prihaja iz Vroclava. Natančen kraj nastanka ni

30. RISM A/II: 1001007378.

31. Steude, *Die Musiksammlhandschriften*, 63; Menzel, *Pforta, St. Afra, St. Augustin*, 193–194; RISM A/II: 211003727.

32. Elisabeth A. Fischer, »Eine Sammlhandschrift aus dem Anfang des 17. Jahrhunderts«, *Archiv für Musikwissenschaft* 8, št. 4 (1927): 420–432; Werner Braun, »Doppelchörigkeit in der Sammlhandschrift Mügeln Musica sacra antiqua 16«, v: *Musik zwischen Leipzig und Dresden: Zur Geschichte der Kantoreigesellschaft Mügeln 1571–1996*, uredila Michael Heinemann in Peter Wollny (Oschersleben: Ziethen, 1995), 108–124; RISM A/II: 230001609.

33. Reinald Ziegler, *Die Musikaliensammlung der Stadtkirche St. Nikolai in Schmölln/Thüringen* (Tutzing: Hans Schneider, 2003), 1:1–94 in 2:191–229.

34. Daniela Garbe, *Das Musikalienrepertoire von St. Stephani: Ein Bestand an Drucken und Handschriften des 17. Jahrhunderts*, Wolfenbütteler Arbeiten zur Barockforschung 33 (Wiesbaden: Harrassowitz, 1998), 1:56–60 in 2:134–140; RISM A/II: 45151530.

35. Za opis vira gl. *Hodie natus est salvator mundi*.

znan. Skladbe so razdeljene v dva razdelka (A in B). Motet se nahaja v drugem delu rokopisa (B). Navedba avtorja pri glasu v C I je »Jacob[us] Handl« in v T I »J. Handl«. <sup>36</sup>

## NADALJNI VIRI

Vsi ostali viri vsebujejo besedilno različico *Fide Deo et vide – Cum inimici mei*. Motet je v vseh treh rokopisih brez navedbe skladatelja. Glasba je v primerjavi z različico z besedilom *Magne Deus rex noster* v skladu z besedilom mestoma ritmično spremenjena, sicer pa v glasbenem stavku ni opaziti bistvenih razlik.

D-BLAbk, LAW Pa BLB 432, št. 14

Štirje ohranjeni glasovni zvezki iz glasbene zbirke cerkve sv. Bartolomeja v Blankenburgu so deloma vezani s tiskom *Cantiones sacrae* Hansa Lea Hasslerja (RISM A/I: H 2324). <sup>37</sup>

D-Dl, Mus.Gri.50, št. 95

Motet je ohranjen v glasovih T I, B I, C II in T II. <sup>38</sup>

D-MÜG, Mus.ant.16, št. 110

Motet je ohranjen v glasovih A I, T I, B I, A II, T II in B II. <sup>39</sup>

**Vidit Jacob in somnis scalam – Dilataberis  
ab oriente – Cumque evigilasset Jacob**

## OPIS VIROV

a: H-Bn, Ms. mus. Bártfa 1, št. 218 <sup>40</sup>

Motet je ohranjen v sedmih glasovih, manjka pa glas C I. Pri nobenem glasu ni navedbe skladatelja.

b: D-B, Ms. mus. Bohn 15, št. 165

Pet izjemno obsežnih glasovnih zvezkov (C I, A I, T I, C II in B II) ima v basovskem zvezku označeno nekdanjega lastnika: »Simon Lyra Signator ad

D. Elisabeth Olsnensis«. Simon Lyra (1547–1601) je od leta 1593 deloval kot kantor, pred tem pa kot »signator« v cerkvi sv. Elizabete v Vroclavu. Ena skladba (št. 17) je datirana z letnico 1587. <sup>41</sup> Motet ima pri vseh ohranjenih glasovih ime skladatelja »Jacob[us] Handl« oziroma »Jacob[us] Händl«.

c: H-Bn, Ms. mus. Bártfa 24

Štirje glasovni zvezki iz glasbene zbirke cerkve sv. Egidija v Bártfi (nem. Bartfeld) na Zgornjem Madžarskem, danes Bardejov na Slovaškem, so nastali ob koncu 16. stoletja. Poglavitni del rokopisa tvorijo moteti za oficij, ki so porazdeljeni po cerkvenem letu. <sup>42</sup> Motet je zapisan v glasovih C I, T I in B I in je pri vseh glasovih brez navedbe skladatelja.

d: H-Bn, Ms. mus. Bártfa 16, Koll. 5, št. 270 <sup>43</sup>

Motet je ohranjen v glasovih T I in B I in je pri obeh brez navedbe skladatelja.

## NADALJNA VIRA

D-Rtt, F. K. 23, II. Abthlg., št. 53

Ena izmed štirih tabulturnih knjig iz benediktinskega samostana Neresheim je nastajala med letoma 1590 do 1611. <sup>44</sup> Intabulacija moteta ima oznako skladatelja »Jacob[us] Gall[us]«. Drugi del moteta (*Secunda pars*) manjka. Prvem delu neposredno sledi intabulacija tretjega dela, ki je pomotoma označena kot »Secunda pars«. Glasovi intabulacije so razvrščeni po tonskih višinah in dva zbora moteta v tabulaturi torej nista prostorsko ločena.

H-Bn, Ms. pr. Bártfa 1

En glasovni zvezek (c) iz glasbene zbirke pri cerkvi sv. Egidija v Bártfi (nem. Bartfeld) na Zgornjem Madžarskem, danes Bardejov na Slovaškem, je rokopisni dodatek k zbirnemu tisku RISM B/I: 1545 <sup>2</sup>. Nastal je okoli leta 1610, morda v okolici Nürnberga. <sup>45</sup>

36. Bohn, *Die musikalischen Handschriften*, 83–85.

37. RISM A/II: 450109696.

38. Gl. opis vira pri skladbi *In tribulatione mea – Propterea confitebor tibi*.

39. Gl. opis vira pri skladbi *In tribulatione mea – Propterea confitebor tibi*.

40. Gl. opis vira pri *Hodie natus est salvator mundi*.

41. Bohn, *Die musikalischen Handschriften*, 43–52.

42. Murányi, *Thematisches Verzeichnis*, xxvii in 139–146.

43. Gl. opis vira pri *Hodie natus est salvator mundi*.

44. Eckart Tscheuschner, *Die Neresheimer Orgeltabulaturen der Fürstlich Thurn und Taxischen Hofbibliothek zu Regensburg* (Erlangen: J. Hogl, 1963).

45. Murányi, *Thematisches Verzeichnis*, xxx in 155–158.

**Expecta Dominum**

## OPIS VIRA

PL-PE, Ms. 308, fol. 36v–37r<sup>46</sup>

Ena izmed petih tabulturnih knjig je v prvi polovici 17. stoletja nastala v cistercijanski opatiji v Pelplinu na Poljskem. Glavni pisec je bil verjetno cistercijanski menih Feliks Trzciński.<sup>47</sup> Intabulacija ima navedbo skladatelja: »Jacobi Handely«. Intabulacija moteta je porazdeljena v razpredelnice. Prva dva kvadratka pred začetkom glasbe sta namenjena imenu skladatelja in navedbi taktovskega načina. Glasbeni stavek je zapisan v kvadratih v razdalji ene brevis. Besedilo moteta se nahaja v posebnem razdelku pod glasbo, vendar ni enakomerno porazdeljeno. Celoten zapis intabulacije teče po dveh straneh odprte knjige.

## KRITIČNE OPOMBE

**[1] Hodie natus est salvator mundi**

- t. 1–6, C I e: besedilo »Hodie natus est nobis salvator mundi«
- t. 3–4, T I e: punktirana semibrevis in minima namesto dveh semibreves
- t. 5, C I b: semiminima f<sup>1</sup>
- t. 13, C I b: besedilo »hodie« namesto »natus est«
- t. 13, A I f: semibrevis f<sup>1</sup> in minima e<sup>1</sup> z višajem; višaj verjetno za semibrevis c, e: semibrevis f<sup>1</sup>
- t. 13, A II e: semibrevis f<sup>1</sup>
- t. 13, B I b, f: oznaka za ponovitev besede »hodie« namesto »natus est«
- t. 13–14, T I e: besedilo »hodie« namesto »natus est«
- t. 14, C I b: semibrevis c<sup>2</sup> popravljena v h<sup>1</sup>
- t. 16, C I b, d: minime c<sup>2</sup>, h<sup>1</sup> in d<sup>2</sup>

46. Vir je dosegljiv kot faksimile v: *The Pelplin Tablature: Facsimile*, zv. 5, uredila Adam Sutkowski in Alina Osostowicz-Sutkowska, *Antiquitates Musicae in Polonia 6* (Gradec: Akademische Druck und Verlagsanstalt; Varšava: Polish Scientific Publishers, 1965), 70–71. Na spletu je dostopen na strani <https://polona.pl/preview/902oda14-fea7-46d3-a90b-e1ecod2462bc>.

47. Mirosław Perz in Adam Sutkowski, »Pelpliner Orgeltablatur«, v: *MGG Online*, uredil Laurenz Lütteken, obiskano 10. 2. 2024, <https://www-1mkgg-2online-1com-100479or60043.han.onb.ac.at/mgg/stable/47802>.

- t. 18, C I a: semiminima f<sup>1</sup>, višaj pred semibrevis v t. 19
- t. 19–21, T I c: besedilo »salvator mundi« namesto »mundi, mundi«
- t. 19–20, A II f: nejasen zapis
- t. 20–21, A I b, d: semibrevis a<sup>1</sup> z višajem pod noto in minima g<sup>1</sup>
- c: besedilo »mundi« brez ponovitve
- e: minima f<sup>1</sup>
- t. 21, A I c, e: druga minima f<sup>1</sup>
- t. 29, A I f: poškodovano in neberljivo
- t. 32, A II f: semibrevis f<sup>1</sup>
- t. 35, A I c, e: vse notne vrednosti f<sup>1</sup> namesto fis<sup>1</sup>
- t. 35–38, A II c, d: besedilo »apparuit« v zboru II (razen v T II, kjer je v viru d besedilo »credentibus«)
- t. 35–36 e, f: minima f<sup>1</sup>
- t. 36, A I f: semibrevis f<sup>1</sup>
- t. 37, A I a, b: višaj pred oziroma pod minimama f<sup>1</sup>
- t. 37–38, A II a: besedilo »credentibus apparuit, credentibus apparuit« v zboru II
- t. 37–42, T II e: besedilo »credentibus apparuit, apparuit credentibus«
- t. 38, A II e: zadnja minima c<sup>1</sup> popravljena v d<sup>1</sup>
- t. 39, C II a: semiminima f<sup>1</sup>, minima fis<sup>1</sup>
- e: semiminima fis<sup>1</sup>
- t. 40, A II a, c, e, f: punktirana minima e<sup>1</sup>
- d: punktirana minima e<sup>1</sup>
- t. 40–42 a: besedilo »credentibus apparuit« v zboru I
- t. 41, A I a: semiminima f<sup>1</sup>, višaj pred minimo v t. 42
- t. 41, T I e: nečitljivo
- t. 41, A II f: druga minima a namesto h
- c, e: druga minima b namesto h
- t. 42, A I b: višaj za minimo f<sup>1</sup> nejasen
- c, e: minima f<sup>1</sup>
- t. 44–45 c, d: besedilo »ortus gloriosus« namesto »vita gloriosa« v zboru I
- t. 46, C II a: zadnja semiminima f<sup>1</sup>
- e: višaj pod zadnjo semiminimo
- t. 46, T II e: namesto punktirane minime d<sup>1</sup> in semiminime c<sup>1</sup> dve minimi d<sup>1</sup>
- t. 46–47 c, d: besedilo »ortus gloriosus« namesto »vita gloriosa« v zboru II
- t. 47, C II e, f: zadnja semiminima f<sup>1</sup>
- t. 47, A II e: prva semiminima e<sup>1</sup>
- t. 48, A I a, d: prva semiminima e<sup>1</sup>; uredniški popravek v d<sup>1</sup> v skladu s t. 49
- e: prva semiminima d<sup>1</sup>

t. 48–49, T I	e: nečitljivo		
t. 49–53, B II	b: mesto izpuščeno, pozneje oznaka »NB« nad notnim črtovjem		viru nista povezani z ligaturo oziroma na tem mestu ni punktirane semibrevis
t. 52, C II	a: zadnja semiminima f <sup>1</sup> e: zadnja semiminima fis <sup>1</sup>	t. 5–6, T I	a: semibrevis a med taktoma označena z dvema pikama nad noto
t. 52–53	c, d: besedilo »ortus gloriosus« namesto »vita gloriosa« v zboru II	t. 6, C I	c: semibrevis d <sup>2</sup> popravljena v c <sup>2</sup>
t. 53, B I	c: semiminime c popravljene v d	t. 8, A I	c: pavza minima popravljena v minimu d <sup>1</sup> in dodan vezni lok s semibrevis
t. 53, B II	e: namesto semibrevis minima s pavzo minimo	t. 9, A I	a: prvotno ena minima d <sup>1</sup> , druga minima d <sup>1</sup> dodana pozneje
t. 54, C II	e: zadnja semiminima f <sup>1</sup>		b: namesto dveh minim d <sup>1</sup> semibrevis z dvema pikama nad noto
t. 55, C I	a, d: zadnja semiminima f <sup>1</sup>		c: namesto dveh minim d <sup>1</sup> semibrevis d <sup>1</sup>
t. 55, B I	c: semiminime c popravljene v d		
t. 57, A I	b, f: zadnja semiminima f <sup>1</sup>	t. 10, C II	a: celoten takt manjka
t. 57, A I	e: zadnja semiminima g <sup>1</sup>	t. 13, B I	c: minimi H in c popravljene v c in d
t. 57, B I	f: poškodovano	t. 14–15, T I	a, b: v obeh taktih dve minimi in semibrevis; popravljeno v skladu s t. 22–23 in ostalimi glasovi zaradi poudarka drugega zloga v »apparuit«
t. 58–59, A II	f: poškodovano		a: višaj pod prvo minimo (gis <sup>1</sup> ) in višaj pred drugo minimo
t. 65, A I	c: dve semiminimi namesto minime d <sup>1</sup>	t. 17, C II	b: druga minima gis <sup>1</sup>
t. 65, T I	a: četrta semiminima a; uredniško spremenjeno v g c: druga semiminima c <sup>1</sup> namesto h e: četrta semiminima g		c: prva minima gis <sup>1</sup>
t. 65, A II	d: minima c <sup>2</sup> namesto c <sup>1</sup>	t. 17, A II	b: prve tri minime prvotno d <sup>1</sup> popravljene v e <sup>1</sup>
t. 66, A I	a, b, d, f: dve minimi g <sup>1</sup> ; uredniško spremenjeni v celinko g <sup>1</sup> e: semiminima g <sup>1</sup>	t. 19, C II	a, b: druga semiminima d <sup>2</sup>
t. 66, A II	b, c, e: minima f <sup>1</sup>	t. 23, C I	c: druga semiminima c <sup>2</sup>
t. 67, A I	f: minimi f <sup>1</sup> e: semibrevis fis <sup>1</sup> namesto dveh minim fis <sup>1</sup>		b: višaj pod fis <sup>1</sup> zamaknjen pod naslednjo minimo (g <sup>1</sup> )
t. 67, C II	b, d: višaj pod semibrevis d <sup>2</sup>	t. 24, C II	b: minima c <sup>2</sup> popravljena; nejasno
		t. 24–25, T II	b: semibrevis c <sup>1</sup> (višaj v t. 16 in 49)
		t. 25, C II	a: prva minima gis <sup>1</sup> in višaj pred drugo minimo
			b: druga minima gis <sup>1</sup>
			c: prva minima gis <sup>1</sup>
		t. 31, A I	a, b, c: zadnja semiminima f <sup>1</sup> (gl. t. 55)
		t. 32	menzurni znak 3 v vseh virih
		t. 33, B I	c: zapis poškodovan, notno črtovje popravljeno in tonske višine zamaknjene ton nižje
		t. 34, C II	a, b: semibrevis f <sup>1</sup>
		t. 34, T II	c: semibrevis fis <sup>1</sup>
			a: minima d <sup>1</sup>
			b: minima c <sup>1</sup> popravljena v d <sup>1</sup>
		t. 35, C I	b: minima h <sup>1</sup> popravljena v c <sup>2</sup>
		t. 36, A I	a, b, c: semibrevis f <sup>1</sup> (gl. t. 60)
		t. 36, B II	a, b: minima H namesto A (gl. t. 60)
		t. 38, A I	a, b, c: semibrevis f <sup>1</sup> (gl. t. 62)

## [2] Quem vidistis pastores

Pisanje velike začetnice v virih ni skladno. Velika začetnica pri besedah »pastores« in »angelorum« je brez komentarjev popravljena v malo začetnico, mala začetnica pri »Dominum« pa v veliko začetnico. Beseda »annunciate« je v transkripciji zapisana »annuntiate«.

t. 2, C I a, b: zlog »Quem« pod semibrevis in minimo in v skladu s podložnim besedilom v drugih glasovih s sledečim poudarkom drugega zloga v besedi »vidistis« na dolgo noto ter z začetkom drugega zloga besede »pastores« na začetku melizma v t. 4; semibrevis in minima v nobenem

- t. 38, C II a, b: semibrevis f<sup>1</sup>  
c: semibrevis fis<sup>1</sup>
- t. 38, A II a: punktirana semibrevis f<sup>1</sup> in semibrevis f<sup>1</sup>
- t. 39–43, A I a: besedilo »Annunciate nobis quis apparuit« prečrtano in nadomeščeno z »Alleluia«
- t. 40, A I a, b: punktirana minima fis<sup>1</sup> (gl. t. 64)  
c: slabo berljivo, najverjetneje višaj pred minimo fis<sup>1</sup>
- t. 40, A II a, b: punktirana semiminima f<sup>1</sup> (gl. t. 64)
- t. 40, T II a, b: prva minima d<sup>1</sup> namesto c<sup>1</sup> (gl. t. 64)
- t. 47, B I c: papir poškodovan, neberljivo
- t. 50, C II a: slabo berljiv višaj pod prvo minimo (gis<sup>1</sup>) in višaj pred drugo minimo  
b: druga minima gis<sup>1</sup>  
c: višaj za gis<sup>1</sup> pod prvo in drugo minimo in med njima
- t. 51, T I a, b: besedilo »Choros« z veliko začetnico in brez veznika »Et«
- t. 55, A I a, b, c: zadnja semiminima fis<sup>1</sup> (gl. t. 31)
- t. 56 menzurni znak 3 v vseh virih
- t. 57, T I a: semibrevis c<sup>1</sup> popravljena v d<sup>1</sup>; v t. 33 semibrevis c<sup>1</sup>  
b: semibrevis d<sup>1</sup>; v t. 33 semibrevis c<sup>1</sup>
- t. 58, C II a, b, c: semibrevis f<sup>1</sup> (gl. t. 34)
- t. 58, T II a, b: minima d<sup>1</sup> (gl. t. 34)
- t. 59, B I b: semibrevis g popravljena v a
- t. 60, A I a, b, c: semibrevis fis<sup>1</sup> (gl. t. 36)
- t. 60, B II a, b: minima H namesto A (gl. t. 36)
- t. 61, A I c: slabo berljivo, najverjetneje minima fis<sup>1</sup>
- t. 62, A I a, b, c: semibrevis fis<sup>1</sup> (gl. t. 38)
- t. 62, C II c: semibrevis f<sup>1</sup> (gl. t. 38)
- t. 64, A I a, b: punktirana minima f<sup>1</sup> (gl. t. 40)  
c: punktirana minima fis<sup>1</sup>
- t. 64, B I c: po t. 64 ponovljen celoten zapis t. 39–62
- t. 64, A II a, b: punktirana semiminima f<sup>1</sup> (gl. t. 40)
- t. 64, A II a: punktirana semiminima in semiminima z oznako za triolo; prečrtano in semiminima popravljena v fuso
- t. 64, A II b: punktirana semiminima in semiminima z oznako za triolo
- t. 64, T II a, b: minima c<sup>1</sup> (gl. t. 40)
- t. 66, A I c: semibrevis namesto brevis e<sup>1</sup>

[3] In tribulatione mea – Propterea  
confitebor tibi

Cantus I in II superioris chori sta označena kot C I in C II, altus superioris chori kot A I in altus inferioris chori kot A II, tenor superioris chori kot T I in tenor inferioris chori kot T II, bassus I in II inferioris chori pa kot B I in B II.

## PRIMA PARS

- t. 2, A II b: semibrevis d<sup>1</sup> namesto f<sup>1</sup>
- t. 7, A I a: semibrevis f<sup>1</sup>  
b: semibrevis fis<sup>1</sup>
- t. 10, A I a: minima c<sup>1</sup>  
b: minima cis<sup>1</sup>
- t. 11, C I b: minima d<sup>2</sup> namesto c<sup>2</sup>
- t. 14, A II b: zadnja semiminima f<sup>1</sup> komaj vidna
- t. 14, B II b: minima G namesto F
- t. 15, T II a, b, c: semiminimi h
- t. 15, B I b: minima g, semiminimi g, semiminimi e in minima e
- t. 16, B I a, c: zadnja minima f  
b: zadnja minima fis  
c: namesto prve minime f semiminimi f
- t. 17, A II a: zadnja minima c<sup>1</sup>  
b: zadnja minima cis<sup>1</sup>
- t. 17, B I b: namesto druge minime g semiminimi g in namesto zadnjih dveh semiminim e minima e  
c: namesto zadnjih dveh semiminim minima e
- t. 21, C II b, c: zadnja minima f<sup>1</sup>
- t. 22, C II b: semibrevis gis<sup>1</sup>, velja verjetno za predhodno minimo f<sup>1</sup>
- t. 22, A I a: zadnja minima c<sup>1</sup>  
b: zadnja minima cis<sup>1</sup>
- t. 23, C II c: semibrevis f<sup>1</sup>
- t. 23, A II a: minima c<sup>1</sup>  
b: minima cis<sup>1</sup>
- t. 24, A II a, b: druga semibrevis c<sup>1</sup>
- t. 24, T II c: minima g
- t. 25, C I a: minima g<sup>1</sup>  
b: minima gis<sup>1</sup>
- t. 27–28, C I a: minima c<sup>2</sup> in semibrevis d<sup>2</sup> pomotoma ponovljeni
- t. 27–28, A I a: semibrevis f<sup>1</sup>  
b: semibrevis fis<sup>1</sup>
- t. 29, C I a, b: minima c<sup>2</sup>
- t. 30, T I c: semibrevis e namesto d



t. 27, T II	b, c: semiminima f namesto g	t. 48, C I	a: peta semiminima cis <sup>2</sup> , osma semiminima c <sup>2</sup>
t. 28, B I	a, c: semibrevis f b: semibrevis fis		b: peta in osma semiminima c <sup>2</sup>
t. 29, B I	b: semiminima fis namesto g c: semiminima f namesto g	t. 48, T I	a: šesta semiminima h
t. 30, B I	a, b, c: semiminima in minima g		b, c: šesta semiminima b
t. 31, C I	a: minima c <sup>2</sup> b: minima cis <sup>2</sup>	t. 49, B I	a, c: prva in zadnja minima f b: prva minima fis, zadnja minima f
t. 31–32, T I	b: besedilo »in die« označeno z »bis«	t. 50, A II	a: peta in zadnja semiminima c <sup>1</sup> b: peta in osma semiminima cis <sup>1</sup>
t. 32, C I	a: semibrevis c <sup>2</sup> b: semibrevis cis <sup>2</sup>	t. 51–56, C I	a: takti manjkajo
t. 32, A II	a: minima c <sup>1</sup> b: minima cis <sup>1</sup>	t. 51, C II	b: minime a <sup>1</sup> -c <sup>2</sup> -h <sup>1</sup> ; zadnja s slabo vidnim višajem, morda za minimo c <sup>2</sup> c: minime a <sup>1</sup> -cis <sup>2</sup> -h <sup>1</sup>
t. 33, C I	a: minima c <sup>2</sup> b: minima cis <sup>2</sup>	t. 51, A I	a, b: zadnja minima g <sup>1</sup>
t. 33, A II	a: semibrevis c <sup>1</sup> b: semibrevis cis <sup>1</sup>	t. 52, B I	b: minima e ni punktirana; semiminima gis
t. 34, C I	a: semibrevis c <sup>2</sup> b: semibrevis cis <sup>2</sup>	t. 53, A II	a: semibrevis f <sup>1</sup> popravljena v e <sup>1</sup>
t. 35, C I	a: tretja in četrta semiminima c <sup>2</sup> b: tretja semiminima c <sup>2</sup> , četrta semiminima cis <sup>2</sup>	t. 54, C I	b: peta in osma semiminima c <sup>2</sup>
t. 35, C II	b: minima b <sup>1</sup> c: minima h <sup>1</sup>	t. 54, C II	b: predzadnja semiminima h <sup>1</sup>
t. 36, C I	a: semibrevis c <sup>2</sup> b: semibrevis cis <sup>2</sup>	t. 55, B I	a, b, c: prva minima f
t. 36, A II	a: minima c <sup>1</sup> b: minima cis <sup>1</sup>	t. 56, A II	a: peta in osma semiminima c <sup>1</sup> b: peta in osma semiminima cis <sup>1</sup>
t. 37, A II	a: semibrevis c <sup>1</sup> b: semibrevis cis <sup>1</sup>	t. 57, A I	a: prva in zadnja minima f <sup>1</sup>
t. 37–38, B I	a: besedilo »susceptor meus« prečrtano in nadomeščeno s »tribulatio-nis«	t. 57–66	b: takti manjkajo pri vseh glasovih
t. 38, A II	a: tretja semiminima c <sup>1</sup> b: tretja semiminima cis <sup>1</sup>	t. 58, C I	a: peta in osma semiminima c <sup>2</sup>
t. 39, C I	a: prva minima c <sup>2</sup> b: prva minima cis <sup>2</sup>	t. 58, C II	c: sedma semiminima h <sup>1</sup>
t. 39, A II	a: semibrevis c <sup>1</sup> b: semibrevis cis <sup>1</sup>	t. 58, A I	a: sedma semiminima e <sup>2</sup> namesto d <sup>2</sup>
t. 42, A I	a: semiminima in zadnja minima c <sup>1</sup> b: semiminima in zadnja minima cis <sup>1</sup>	t. 58, T I	a: šesta semiminima h
t. 43, C I	a: semibrevis f <sup>1</sup> b: semibrevis fis <sup>1</sup>	t. 59, B I	a, c: prva in zadnja minima f
t. 43, C II	b: semibrevis g <sup>1</sup> popravljena v a <sup>1</sup>	t. 60, A II	a: peta in osma semiminima c <sup>1</sup>
t. 43, B I	minimi f v vseh virih	t. 61, C II	c: druga minima c <sup>2</sup>
t. 46, A II	a, b: semiminima in zadnja minima c <sup>1</sup>	t. 61, A I	a: zadnja minima g <sup>1</sup>
t. 47, A I	a: prva minima f <sup>1</sup> b: prva minima fis <sup>1</sup>	t. 64, C I	a: peta semiminima c <sup>2</sup>
		t. 64, C II	c: sedma semiminima h <sup>1</sup>
		t. 65, B I	a, c: prva in zadnja minima f
		t. 66, A II	a: peta in osma semiminima c <sup>1</sup>
		t. 67, A I	a: semibrevis in minima f <sup>1</sup> b: semibrevis f <sup>1</sup> in minima fis <sup>1</sup>
		t. 68, A I	a, b: ligatura f <sup>1</sup> in g <sup>1</sup>
		t. 69, A I	a: minima, semibrevis in minima f <sup>1</sup> b: semibrevis f namesto prve minime; zadnja minima fis <sup>1</sup>
		t. 70, A I	a, b: ligatura f <sup>1</sup> in g <sup>1</sup>
		t. 70, T I	c: namesto ligature dve semibreves
		t. 71, A I	a, b: brevis f <sup>1</sup>

[4] **Magne Deus rex noster – Cum inimici nostri**

Velika začetnica besede »Rex« je povsod spremenjena v malo začetnico.

PRIMA PARS

- t. 3, A I zadnja minima a<sup>1</sup> popravljena v g<sup>1</sup>  
 t. 4, B I semibrevis f popravljena v g  
 t. 5, A I zadnja semiminima c<sup>1</sup> namesto d<sup>1</sup>  
 t. 8, A I prva semiminima nejasna, morda h<sup>1</sup> namesto c<sup>2</sup>  
 t. 11–13, C II znak za ponovitev besedila »tunc vox et omnis lingua«; besedilo »semper sonabit« manjka  
 t. 15, A I prva semiminima nejasna, morda a<sup>1</sup> ali h<sup>1</sup>, druga semiminima h namesto a  
 t. 20, A I zadnja semiminima d<sup>1</sup> namesto e<sup>1</sup>  
 t. 20, T I druga semiminima a namesto g  
 t. 20–21, B I beseda »tuam« prečrtana in nadomeščena s »canet«  
 t. 21, A II prva semiminima nejasna, h<sup>1</sup> ali c<sup>2</sup>  
 t. 25, C II dve semiminimi c<sup>2</sup> povezani z lokom namesto minime  
 t. 25, B II tretja semiminima nejasna, h ali c<sup>1</sup>  
 t. 26, A I semibrevis namesto zadnje minime g<sup>1</sup>

SECUNDA PARS

- t. 5–6, T II besedilo »properate dicunt« naknadno označeno z »bis«  
 t. 6, C II tretja semiminima d<sup>2</sup> popravljena v c<sup>2</sup>  
 t. 11, A I pomotoma besedilo »perdemus istos«  
 t. 13, C II semiminimi e<sup>2</sup> naknadno povezani z lokom namesto zadnje minime  
 t. 13, A II semiminimi g<sup>1</sup> naknadno povezani z lokom  
 t. 13, B II semiminimi c naknadno povezani z lokom  
 t. 14, C I semiminimi a<sup>1</sup> naknadno povezani z lokom  
 t. 14, A I semiminimi d<sup>1</sup> naknadno povezani z lokom  
 t. 14, T I semiminimi a<sup>1</sup> naknadno povezani z lokom  
 t. 15, A I nad semiminimo g<sup>1</sup> oznaka »sol«  
 t. 17, A I med semiminimo g<sup>1</sup> in minimo c<sup>2</sup> izbrisana pavza semiminima

- t. 18, C II pod semiminimo d<sup>2</sup> in minimo e<sup>2</sup> besedilo »et tu« prečrtano in nadomeščeno s končnico »-bis«  
 t. 18, A II minima a<sup>1</sup> ni punktirana, med minimama a<sup>1</sup> in h<sup>1</sup> je pavza minima  
 t. 20, C II prva semiminima nejasna, c<sup>2</sup> ali d<sup>2</sup>  
 t. 22, C II prvotno besedilo »glorificaberis« prečrtano in nadomeščeno z »et tu in sempiternum«  
 t. 22, T I prva semibrevis d<sup>1</sup> popravljena v e<sup>1</sup>  
 t. 23, C II ritem popavljen iz prvotno punktirane semiminime, fuse in dveh semiminim  
 t. 27, A II besedilo »ejus« namesto »tuis«  
 t. 27–28, C I besedilo »eius« namesto »tuis«  
 t. 29, A II besedilo »ejus« namesto »tuis«  
 t. 34, C I besedilo »eius« namesto »tuis«  
 t. 38, C I besedilo »eius« namesto »tuis«  
 t. 38, T I namesto semibrevis g prvotno dve minimi, pozneje povezani z veznim lokom

[5] **Vidit Jacob in somnis scalam – Dilataberis ab oriente – Cumque evigilasset Jacob**

PRIMA PARS

- t. 7, C II a: semibrevis g<sup>1</sup> popravljena v a<sup>1</sup>  
 t. 15, C I b: prva minima d<sup>2</sup> namesto c<sup>2</sup>  
 t. 15, T I b: prva minima d<sup>1</sup> namesto c<sup>1</sup>  
 t. 16, C I b: tretja minima d<sup>2</sup> namesto c<sup>2</sup>  
 t. 17, C I b: minima f<sup>1</sup>  
 t. 20–21, C II b: namesto punktirane minime in semiminime semibrevis h<sup>1</sup>; namesto punktirane minime in dveh fus semibrevis g<sup>1</sup>; minima f<sup>1</sup>  
 t. 23, C I b: minima a<sup>1</sup> popravljena v h<sup>1</sup>  
 t. 26, T II b: manjka besedilo »et descendentes«  
 t. 27, C II b: druga minima e<sup>1</sup> namesto d<sup>1</sup>  
 t. 28, C II a: poškodovano, minima a<sup>1</sup> ni vidna  
 t. 31–32, B I c: semibreves d-fis-d popravljene v g-f-g  
 d: semibreves d-f-d  
 t. 33, A I b: zadnja minima f<sup>1</sup> popravljena v g<sup>1</sup>  
 t. 36, B II b: minima h namesto G  
 t. 41, C I b: minima f<sup>1</sup>  
 t. 41, A I b: semibrevis c<sup>1</sup> namesto h  
 t. 41–44, B II a: besedilo »Ego sum Abraham Dominus Deus«, označeno s popravljenim besednim redom

- t. 45–46, T I b: minime d<sup>1</sup>-e<sup>1</sup>-c<sup>1</sup>  
 t. 46, A I a, b: prva minima f<sup>1</sup> namesto e<sup>1</sup>  
 t. 46, B I d: prva minima d namesto c  
 t. 47–59, T I b: altovski ključ namesto tenorske-  
 ga  
 t. 48, A I zadnja minima v vseh virih f<sup>1</sup>  
 t. 48, T I zadnja minima v vseh virih cis<sup>1</sup>  
 t. 50, A II zadnja minima v vseh virih f<sup>1</sup>  
 t. 50, T II zadnja minima v vseh virih cis<sup>1</sup>  
 t. 53, T I b, c: prva minima h  
 t. 56, C I b: minima f<sup>1</sup>  
 t. 62, C I b: zadnja minima f<sup>1</sup>  
 t. 63, T I b: semibrevis d<sup>1</sup>, minimi g in h  
 d: minima g, semibrevis d<sup>1</sup> in mini-  
 ma g  
 t. 64, T I b: minimi c<sup>1</sup> in h, semibrevis h  
 d: minime h-c<sup>1</sup>-h in semibrevis c<sup>1</sup>  
 t. 65–66, A I a: semibrevis g<sup>1</sup>  
 t. 65, T I b: minimi in semibrevis c<sup>1</sup>  
 d: minimi (prva z veznim lokom) in  
 semibrevis c<sup>1</sup>  
 t. 65, T II a: semibreves g manjkata  
 t. 65–66, A I a: semibrevis g<sup>1</sup> namesto brevis  
 t. 65–66, A II a: nejasen zapis, morda ligatura e<sup>1</sup>-c<sup>1</sup>  
 t. 66, T I a: minima g namesto semiminim  
 b, d: minima c<sup>1</sup>, semiminimi g in a,  
 brevis h

## SECUNDA PARS

- b: besedilo v vseh glasovih sledi la-  
 tinskemu Svetemu pismu: »Dilata-  
 beris ad orientem, et occidentem«  
 t. 13, A a: zadnja minima e<sup>1</sup> namesto f<sup>1</sup>  
 t. 19, B a: semiminima e namesto f  
 t. 20, A b: namesto semibrevis dve minimi  
 e<sup>1</sup>  
 t. 22–23, A b: namesto dveh minim semibrevis  
 e<sup>1</sup>  
 t. 27–28, A a: manjka oznaka za ponovitev be-  
 sedila »quocumque perrexeris«  
 t. 28–29, B a: zapis poškodovan, neberljiv  
 t. 38, A a: minima, punktirana minima in  
 semiminima d<sup>1</sup>

- t. 39–40, A a: semibrevis d<sup>1</sup> namesto punktira-  
 ne minime in semiminime  
 t. 40, T a: semibrevis c<sup>1</sup> namesto dveh minim

## TERTIA PARS

- t. 13, A I a: minima fis<sup>1</sup>  
 t. 13, T I a, c, d: semibrevis f  
 t. 14, A I a, b: minima f<sup>1</sup>  
 t. 15, A I a, b: druga in zadnja minima f<sup>1</sup>  
 t. 15, A II a: minimi f<sup>1</sup>  
 t. 15, T II a, c: minima c<sup>1</sup>  
 t. 15, A I a, b: druga minima f<sup>1</sup>, zadnja mini-  
 ma fis<sup>1</sup>  
 t. 16, A II a: minimi f<sup>1</sup>  
 t. 16, T II a, c: minima c<sup>1</sup>  
 t. 17, A I a, b: semibrevis fis<sup>1</sup>  
 t. 17, A II a: minima f<sup>1</sup>  
 t. 18, A II a: semibrevis f<sup>1</sup>  
 t. 21, A I a, b: semiminima f<sup>1</sup> namesto e<sup>1</sup>  
 t. 37, C I b: semibrevis h<sup>1</sup> in c<sup>2</sup> zapisani kot li-  
 gatura  
 b: brevis g<sup>1</sup>  
 t. 38, C I b: semibrevis d<sup>2</sup> pred zaključno  
 dvojno brevis

[6] *Expecta Dominum*

- t. 4, T II druga minima c<sup>1</sup>  
 t. 10–11, C I vezni lok dodan zaradi poudarka v  
 besedilu  
 t. 10–11, A I vezni lok dodan zaradi poudarka v  
 besedilu  
 t. 15, A I semibrevis in minima povezana v  
 punktirano semibrevis zaradi pou-  
 darka v besedilu  
 t. 15, T I punktirana minima c, minima c<sup>1</sup> in  
 semiminima f  
 t. 18, T II zapis zadnje dobe takta nejasen  
 t. 25, T I semiminima c<sup>1</sup> namesto d<sup>1</sup>